

# Art. 8K-1, 8K-2, 8K-N users Audiokit

## GENERAL DIRECTIONS FOR INSTALLATION

In order to achieve the best results from the schematics described it is necessary to install only original VIDEX equipment, strictly keeping to the items indicated on each schematic and follow these General Directions for Installation:

- The system must be installed according to national rules in force, in any case the running of cables of any intercom unit must be carried out separately from the mains (see the next paragraph for connection to mains and power supply installation);
- Use conductors with sections such as to have:
  - Cables for speech line and service should have a max resistance of 10Ω
  - Lock release wires and power supply wires should have a max resistance of 3Ω;
- Double check the connections before power up;
- Power up the system then check all functions.

## CONNECTION TO MAINS AND POWER SUPPLY MOUNTING INSTRUCTIONS

The system must be installed according to national rules in force, in particular we recommend to:

- Connect the system to the mains through an **all-pole circuit breaker** which shall have contact separation of at least 3mm in each pole and shall disconnect all poles simultaneously;
- **The all-pole circuit breaker** shall be placed for easy access and the switch shall remain readily operable.

## POWER SUPPLY INSTALLATION

- Remove the terminal side covers by unscrewing the retaining screws;
- Fix the power supply to a DIN bar or directly to the wall using two expansion type screws;
- Switch off the mains using the circuit breaker mentioned above and then make the connections as shown on the installation diagrams;
- Check the connections and secure the wires into the terminals;
- Replace the terminal covers and fix them using the relevant screws;
- When all connections are made, restore the mains.

## ATTENTION

**In the event of electromagnetic fields, the performances of the production may result slightly degraded, anyway the general operation of the system will be acceptable**

All intercoms wiring must run separately from the mains cable.  
The cable size should comply with the table below:

DISTANCE METERS	CABLE SIZE (MM <sup>2</sup> )
30	0.22 (CAT5/CAT6 FTP/UTP/CW1308)
50	0.35
100	0.5
200	0.75
300	1.0
400	1.5

Max resistance of all lines: 8 Ohm

Before powering the system up, the wiring should be double checked to ensure it complies with the wiring diagram supplied.

### **TROUBLE SHOOTING GUIDE**

In the event of the system not functioning correctly when you power up, the following points can be checked (a multimeter will be needed).

#### **SYSTEM DEAD**

- Check mains input to the transformer.
- Check the 12Vdc (+12 terminal) output from the power supply.
- Check fuses.
- Check for shorts on power supply wires.

#### **SPEECH & LOCK WORKS BUT NO ELECTRONIC CALL TONE**

- Check the link between **C** and **C1** terminals of the speaker unit.
- Call wire to terminal **4** of the handset broken on in short circuit; check the walk of the call wire.

#### **NO SPEECH FROM THE DOOR PANEL**

- Check and/or adjust the volume operating on trimmers controls on rear of speaker unit.
- Check the wire from terminal **2** of the speaker unit to terminal **2** of the handset.

#### **NO SPEECH FROM THE HANDSET**

- Check and/or adjust the volume operating on trimmers controls on rear of speaker unit.
- Check the wire from terminal **1** of the speaker unit to terminal **1** of the handset.

#### **LOCK DOES NOT WORK**

- Check on the handset the link between terminals **1** and **5**.
- Check the 13Vac output on the transformer.
- Check the wires of the electric lock.
- Wires section not in conformity with the table above.

#### **FEEDBACK PROBLEM (LARSEN EFFECT)**

- Check that the handset microphone is firmly fitted inside its housing.
- Check that the speaker unit microphone is firmly fitted inside its housing and nothing is obstructing the microphone hole.
- Adjust the volume operating on trimmer controls on rear of the speaker unit.

#### **HUM ON THE SPEECH LINES**

- Check that system cables are not running close to any high voltage or mains cables.
- Check that the system is wired exactly as shown on the wiring diagram.

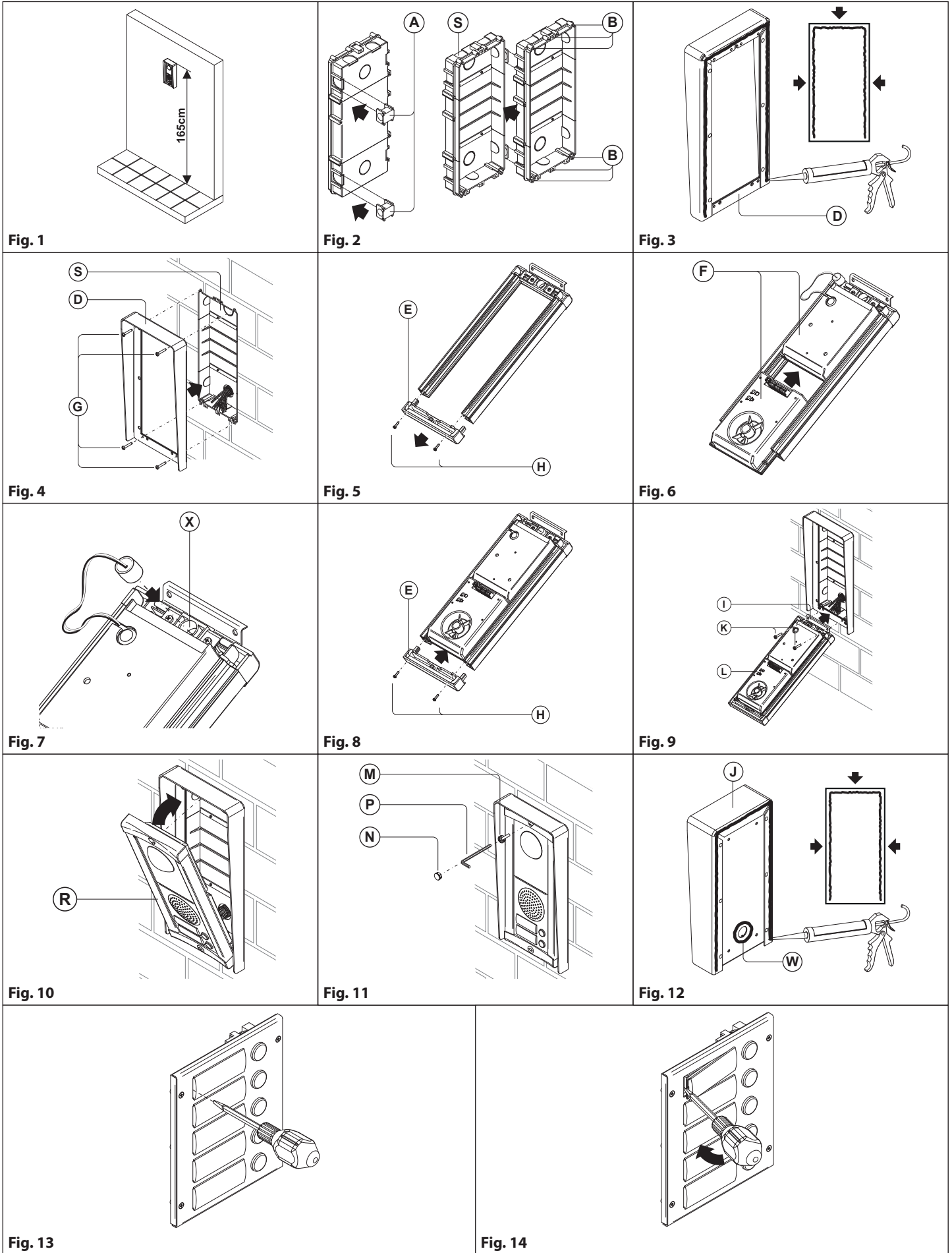


**WE RECOMMEND THIS EQUIPMENT IS INSTALLED BY A COMPETENT ELECTRICIAN, SECURITY OR COMMUNICATIONS ENGINEER.**

**If further assistance is required, call the technical help desk on 0191-2243174 for uk customers or +39 0734631669 for other countries.**

# 8000 Series Surface and flush mounting door station installation

## EXAMPLE: INSTALLING A TWO MODULE OUTDOOR STATION



**8000 Series** Surface and flush mounting door station installation**INSTALLING A FLUSH MOUNTING DOOR STATION**

1. Mount back box **(S)** (**Fig. 2**) at 165 cm from ground level (**Fig. 1**);
2. If more than one flush box is needed, connect them by using the plastic spacers provided **(A)** (**Fig. 2**);
3. If necessary finish and clean properly the module support fixing holes and all other holes **(B)** (**Fig. 2**);
4. A rainshield **(D)** (**Fig. 3 & 4**) can be mounted using the fixing screws **(G)** (**Fig. 4**) to conceal possible wall finishing defects and protect against rain;

**⚠ In order to prevent water ingress we highly recommend using a silicon sealant between the wall and the back box and between the wall and the rainshield **(D)** (**Fig.3**);**

5. Remove the fixing screws **(H)** (**Fig. 5**) and remove the plastic cover **(E)** (**Fig. 5**) of the module support;
6. Insert the modules **(F)** (**Fig. 6**) according the required configuration;
7. Insert the microphone of the door unit amplifier into the microphone hole **(X)** (**Fig. 7**);
8. Secure the modules by refitting the plastic cover **(E)** (**Fig. 8**) and using the screws **(H)** (**Fig. 8**);
9. Insert the hinge **(I)** (**Fig. 9**) and fix it with the two screws **(K)** (**Fig. 9**) provided;
10. Make all connections following accurately the wiring diagram provided. Check the installation and if necessary adjust speech levels using volume controls **(L)** (**Fig. 9**);
11. Lever the support **(R)** (**Fig. 10**) upwards and fix it to the back box with the screw **(M)** (**Fig. 11**) using an alan key **(P)** (**Fig. 11**);
12. Conceal the screw using the plastic cover **(N)** (**Fig. 11**) provided.

**INSTALLING A SURFACE MOUNTING DOOR STATION**

Fix the surface box on the wall at a distance of 165 cm between the top of the box and the ground (**Fig. 1**).

**⚠ In order to prevent water ingress we highly recommend using a silicon sealant between the wall and the back box **(J)** (**Fig.12**) and around all holes **(W)** (**Fig.12**).**

To complete the installation follow the same steps described above for the flush box.

**⚠ Note: if additional holes are made in the box or rainshield, oxidation problems may appear unless the unprotected metal is coated with a protective paint.**

**HOW TO REMOVE THE CARD NAME HOLDER**

- To avoid damage to the module front plate, tape the side that will be in contact with the screwdriver blade;
- Insert a flat screwdriver into the card-holder hole as shown in **Fig. 13**;
- Move the screwdriver to the left as shown in **Fig. 14** to extract the card name holder;
- Edit the card name then replace it inside the holder and refit: insert the holder inside its housing from the left or right side then push the other side until it clips into place.

# Art. 8K-1, 8K-2, 8K-N users Audiokit

## NORME GENERALI D'INSTALLAZIONE

Per eseguire una corretta installazione è necessario impiegare esclusivamente parti VIDEX, seguire con scrupolo quanto indicato negli schemi di collegamento e tenere presenti le norme generali d'installazione:

- Realizzare gli impianti secondo le vigenti normative nazionali ed in ogni caso si consiglia di prevedere, per i conduttori dell'impianto, una canalizzazione distinta da quella della linea elettrica (vedi paragrafo seguente per il collegamento alla linea elettrica e l'installazione dell'alimentatore);
- Impiegare conduttori con sezioni tali da avere:
  - resistenza complessiva inferiore a  $10\Omega$  per quelli della linea fonica e di comando;
  - resistenza complessiva inferiore a  $3\Omega$  per quelli della serratura e di alimentazione;
- Verificare le connessioni prima di dare alimentazione all'impianto;
- Alimentare l'impianto ed eseguire il collaudo verificandone tutte le funzioni.

## COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA ED INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

La realizzazione dell'impianto deve essere eseguita nel rispetto delle vigenti normative nazionali, in particolare si raccomanda di:

- Collegare l'impianto alla rete elettrica tramite un **dispositivo di interruzione omnipolare** che abbia una distanza di separazione del contatto di almeno 3mm per ciascun polo e che sia in grado di disconnettere tutti i poli simultaneamente;
- Il **dispositivo di interruzione omnipolare** deve essere posizionato in un luogo tale da consentirne un facile accesso in caso di necessità.

## INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

- Rimuovere i coperchi copri-morsetti svitando le relative viti e tirandoli verso l'alto;
- Fissare l'alimentatore su barra DIN o direttamente a parete utilizzando le viti ed i relativi tasselli ad espansione forniti a corredo;
- Togliere la tensione di rete tramite il dispositivo sopra indicato ed eseguire le connessioni come previsto dagli schemi proposti (la connessione verso la rete va effettuata in base alla tensione disponibile 127 o 230Vac);
- Verificare che non vi siano errori di connessione e che i fili siano ben serrati nei morsetti;
- Inserire a scatto i coperchi copri-morsetti e fissarli tramite le relative viti;
- Eseguiti tutti i collegamenti, dare tensione all'impianto.

## ATTENZIONE

**In presenza di campi elettromagnetici le prestazioni del prodotto potrebbero subire un leggero degrado, in ogni caso le performance generali del sistema risulteranno accettabili.**

Tutti i cablaggi devono essere passati separatamente dal cavo dell'alimentazione principale.  
La sezione del cavo deve essere conforme alla tabella seguente:

DISTANZA IN METRI	SEZIONE DEL CAVO (MM <sup>2</sup> )
30	0,22 (CAT5/CAT6 FTP/UTP/CW1308)
50	0,35
100	0,5
200	0,75
300	1,0
400	1,5

Resistenza massima di tutte le linee: 8 Ohm

Prima di avviare il sistema, ricontrollare il cablaggio assicurandosi che sia conforme alle specifiche indicate nello schema di connessione.

#### **GUIDA AI PROBLEMI TECNICI**

In caso di malfunzionamento del sistema, controllare i seguenti punti (occorre utilizzare un multimetro).

##### **SISTEMA NON DA SEGNALE**

- Controllare l'ingresso dell'alimentazione principale al trasformatore.
- Controllare l'uscita a 12Vdc (+12 terminal) dall'alimentatore.
- Controllare i fusibili.
- Controllare se c'è qualche corto sui fili dell'alimentatore.

##### **LA CONVERSAZIONE E SERRATURA FUNZIONANO MA NON C'È IL TONO DELLA CHIAMATA ELETTRONICA**

- Controllare la connessione tra i morsetti **C** e **C1** del portiere elettrico.
- Mettere in corto il cavo che va al morsetto **4** del citofono non funzionante, controllare il passaggio dei fili di chiamata.

##### **NIENTE CONVERSAZIONE DAL POSTO ESTERNO**

- Controllare e/o settare il volume azionando i trimmers nella parte posteriore del portiere elettrico.
- Controllare il cavo dal morsetto **1** del portiere elettrico al morsetto **1** del citofono.

##### **NIENTE CONVERSAZIONE DAL CITOFONO**

- Controllare il volume azionando i trimmers nella parte posteriore del portiere elettrico.
- Controllare il filo dal morsetto **1** del portiere elettrico al morsetto **1** del citofono.

##### **LA SERRATURA NON FUNZIONA**

- Controllare sul citofono la connessione tra i morsetti **1** e **5**.
- Controllare l'uscita 13Vac sul trasformatore.
- Controllare i fili della serratura.
- La sezione dei cavi non è conforme alle specifiche della tabella.

##### **EFFETTO LARSEN**

- Controllare che il microfono del citofono è fissato bene al suo posto.
- Controllare che il microfono del portiere elettrico è fissato bene al suo posto, e non ci siano ostacoli che ostruiscono il foro del microfono.
- Settare il volume azionando i trimmers nella parte posteriore del portiere elettrico.

##### **RONZIO NELLA LINEA DI CONVERSAZIONE**

- Controllare che i cavi del sistema non passino vicino ai cavi dell'alimentazione principale o ad alto voltaggio.
- Controllare che il sistema sia collegato esattamente come illustrato nello schema di cablaggio.



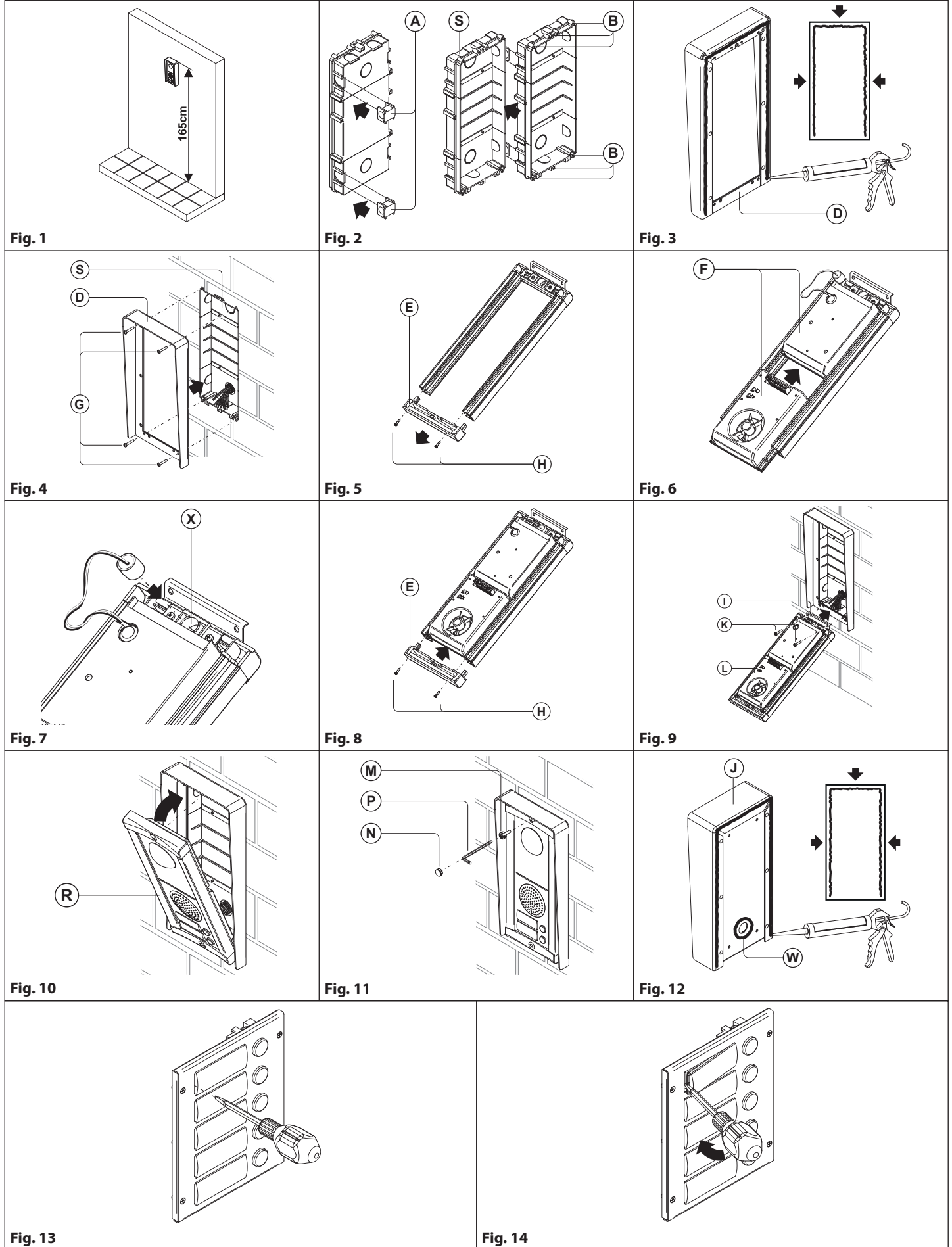
**SI RACCOMANDA DI FAR INSTALLARE LE APPARECCHIATURE DA UN INSTALLATORE PROFESSIONALE O DA UN INGEGNERE.**

**In caso di ulteriore assistenza contattare il personale tecnico al numero +39 0734631669.**

# Serie 8000

Installazione posto esterno da superficie e da incasso

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE POSTO ESTERNO A 2 MODULI



**Serie 8000** Installazione posto esterno da superficie e da incasso**INSTALLAZIONE POSTO ESTERNO DA INCASSO**

1. Murare la scatola da incasso **(S)** (**Fig. 2**) lasciando 165 cm dalla parte superiore al piano stradale (**Fig. 1**);
2. Se è richiesto l'utilizzo di più scatole da incasso, collegarle utilizzando gli appositi distanziali **(A)** (**Fig. 2**) in dotazione;
3. Rifinire accuratamente e pulire se necessario i fori di fissaggio dei supporti per moduli e i fori di riferimento **(B)** (**Fig. 2**);
4. È possibile montare un tettuccio anti-pioggia **(D)** (**Fig. 3 e 4**) usando le viti **(G)** (**Fig. 4**) in dotazione. Il tettuccio ha il duplice scopo di proteggere dalla pioggia e di coprire eventuali difetti di muratura;

**⚠ Per prevenire infiltrazioni d'acqua, nel caso in cui la superficie del muro non sia perfettamente piana, si consiglia vivamente di apporre del silicone sul lato destro, sinistro e superiore del retro del tettuccio anti-pioggia **(D)** (**Fig. 3**);**

5. Sfilare il tappo **(E)** (**Fig. 5**) del supporto per moduli rimuovendo le viti **(H)** (**Fig. 5**) se presenti;
6. Infilare i moduli **(F)** (**Fig. 6**) secondo la disposizione desiderata;
7. Posizionare il microfono del portiere elettrico nell'apposita sede **(X)** (**Fig. 7**);
8. Bloccare i moduli fissando il tappo **(E)** (**Fig. 8**) tramite le due viti **(H)** (**Fig. 8**);
9. Inserire la cerniera **(I)** (**Fig. 9**) e fissarla tramite le 2 viti **(K)** (**Fig. 9**) in dotazione;
10. Eseguire i collegamenti seguendo scrupolosamente lo schema di installazione. Testare l'impianto e regolare i volumi **(L)** (**Fig. 9**) se necessario;
11. Ruotare il supporto **(R)** (**Fig. 10**) verso l'alto e fissarlo alla scatola da incasso tramite la vite **(M)** (**Fig. 11**) usando una chiave a brugola **(P)** (**Fig. 11**);
12. Coprire la vite di chiusura tramite il tappo in plastica **(N)** (**Fig. 11**) in dotazione.

**INSTALLAZIONE SCATOLE DI PROTEZIONE**

Fissare la scatola a parete mantenendo una distanza di 165cm tra il piano stradale e la parte superiore della scatola (**Fig. 1**).

**⚠ Per prevenire infiltrazioni d'acqua nel caso in cui la superficie del muro non sia perfettamente piana, si consiglia vivamente di apporre del silicone sul lato destro, sinistro e superiore del retro della scatola di protezione **(J)** (**Fig. 12**) e intorno ai fori preformati **(W)** (**Fig. 12**).**

Procedere analogamente a quanto sopra descritto per completare il montaggio.

**⚠ Nota bene: praticando dei fori aggiuntivi sulla scatola di protezione (o sul tettuccio anti-pioggia) si può incorrere a fenomeni di ossidazione.**

**RIMOZIONE DEL PORTA CARTELLINO**

- Per evitare ammaccature della placca frontale, proteggere il lato che verrà in contatto con la lama del cacciavite utilizzando una striscia di nastro isolante;
- Inserire un cacciavite piatto nell'apposita fessura del porta cartellino come mostrato in **Fig. 13**;
- Fare leva con il cacciavite come mostrato in **Fig. 14** per rimuovere il porta-cartellino (fare attenzione a non ammaccare la placca);
- Modificare il cartellino e riporlo all'interno del porta-cartellino quindi riposizionare lo stesso al suo posto inserendolo nel suo alloggiamento dal lato destro o sinistro e premendo il lato rimasto libero fino all'aggancio (compiendo un movimento contrario a quello fatto per estrarlo).

# Art. 8K-1, 8K-2, 8K-N users Kit audio

## NORMES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Pour exécuter correctement l'installation, il est nécessaire d'utiliser exclusivement des pièces **VIDEX**, de suivre scrupuleusement ce qui est indiqué dans les schémas de câblage et de respecter les normes d'installation générales :

- Réaliser les installations selon les réglementations nationales en vigueur. De toute manière, il est conseillé de prévoir, pour les conducteurs de l'installation, une goulotte séparée de celle qu'emprunte la ligne électrique (voir le paragraphe suivant pour le raccordement à la ligne électrique et l'installation de l'alimentateur);
- Utiliser des conducteurs ayant une section leur permettant d'avoir :
  - une résistance totale inférieure à 10  $\Omega$  pour les conducteurs de la ligne phonique et de commande;
  - une résistance totale inférieure à 3  $\Omega$  pour les conducteurs de la serrure et d'alimentation.
- Contrôler les branchements avant de mettre l'installation sous tension.
- Alimenter l'installation et exécuter la mise au point en contrôlant toutes ses fonctions.

## RACCORDEMENT À LA LIGNE ÉLECTRIQUE ET INSTALLATION DE L'ALIMENTATEUR

La réalisation de l'installation doit être exécutée dans le respect des réglementations nationales en vigueur. En particulier, il est recommandé de :

- Raccorder l'installation à la ligne électrique au moyen d'un **dispositif d'interruption omnipolaire** ayant une distance de séparation du contact d'au moins 3 mm pour chaque pôle et étant à même des déconnecter tous les pôles en même temps;
- Le **dispositif d'interruption omnipolaire** doit être positionné dans un lieu le rendant facilement accessible en cas de besoin.

## INSTALLATION DE L'ALIMENTATEUR

- Retirer les couvercles des borniers en dévissant les vis relatives et en les tirant vers le haut.
- Fixer l'alimentation sur la barre DIN ou directement sur le mur en utilisant les vis et les chevilles expansibles relatives fournies avec l'appareil.
- Couper la tension de la ligne au moyen du dispositif indiqué ci-dessus et exécuter les branchements comme ils sont indiqués sur les schémas proposés (le raccordement vers la ligne doit être effectué en fonction de la tension disponible 127 ou 230Vac).
- S'assurer qu'il n'y a pas d'erreurs de raccordement et que les fils sont bien serrés dans les bornes.
- Insérer par enclenchement les couvercles des borniers et les fixer à l'aide des vis relatives.
- Tous les branchements étant effectués, mettre l'installation sous tension.

## ATTENTION

**En présence de champs électromagnétiques les performances du produit peuvent être un peu dégradées, en tous cas les performances générales du système seront acceptables.**

## Guide pour le câblage

Tout le câblage doit être passé séparément du câble d'alimentation principal.  
La section du câble doit être conforme au tableau suivant :

DISTANCE EN MÈTRES	SECTION DES CÂBLES (MM <sup>2</sup> )
30	0,22 (CAT5/CAT6 FTP/UTP/CW1308)
50	0,35
100	0,5
200	0,75
300	1,0
400	1,5

Resistance maximale de toutes les lignes : 8 Ohm.

Avant de démarrer le système, vérifiez le câblage en s'assurant qu'il répond aux spécifications indiquées dans le schéma de raccordement.

### GUIDE AU PROBLÈMES TECHNIQUES

Dans le cas de mal fonctionnement du système, vérifiez les points suivants (vous devez utiliser un multimètre).

#### DANS LE SYSTÈME IL N'Y A PAS DE SIGNAL

- Vérifiez l'entrée de l'alimentation principale au transformateur.
- Vérifiez la sortie à 12Vdc (+12 bornes) de l'alimentateur.
- Contrôlez les fusibles.
- Vérifiez s'il y a un court sur les fils de l'alimentation.

#### LA CONVERSATION ET LA SERRURE FONCTIONNENT MAIS IL N'Y A PAS L'APPEL ÉLECTRONIQUE

- Vérifiez la connexion entre les bornes **C** et **C1** du portier électrique.
- Mettre en court le fil qui va à la borne **4** de l'interphone qui ne fonctionne pas, vérifier le passage des fils d'appel.

#### PAS DE CONVERSATION DE LA PLATINE DE RUE

- Vérifiez le volume en appuyant sur les trimmers derrière au portier électrique.
- Vérifiez le câble de la borne **1** du portier à la borne **1** de l'interphone.

#### PAS DE CONVERSATION DEPUIS L'INTERPHONE

- Vérifiez le volume en appuyant sur les trimmers derrière au portier électrique.
- Vérifiez le fil qui va de la borne **1** du portier à la borne **1** de l'interphone.

#### LA SERRURE NE FONCTIONNE PAS

- Vérifiez la connexion entre les bornes **1** et **5** sur l'interphone.
- Vérifiez la sortie 13Vac du transformateur.
- Contrôler le câblage de la serrure.
- La section des câbles n'est pas conforme aux spécifications de la table.

#### EFFET LARSEN

- Vérifiez que le microphone du interphone est bien fixé en place.
- Vérifiez que le microphone du portier est bien fixé en place, et il n'y a pas d'obstacles qui bloquent le trou du microphone.
- Réglez le volume en appuyant sur les trimmers derrière au portier.

#### BOURDONNEMENT DANS LA LIGNE DE LA CONVERSATION

- Vérifiez que les câbles du système ne passent pas en proximité des câbles électriques principales ou de haute tension.
- Vérifiez que le système est branché comme indiqué sur le schéma de câblage.



**NOUS RECOMMANDONS CET ÉQUIPEMENT EST INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL OU PAR UN INGÉNIEUR DE SÉCURITÉ OU DE COMMUNICATIONS.**

**Si vous avez besoin d'ulterieure assistance veuillez contacter le personnel technique au numero +39 0734631669.**

# Série 8000 Installation poste externe de surface ou encastrable

## EXEMPLE D'INSTALLATION POSTE EXTERNE À 2 MODULES

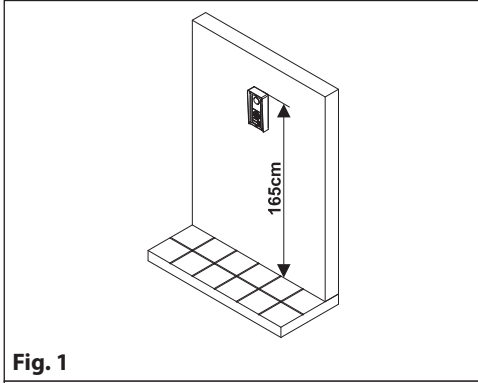


Fig. 1

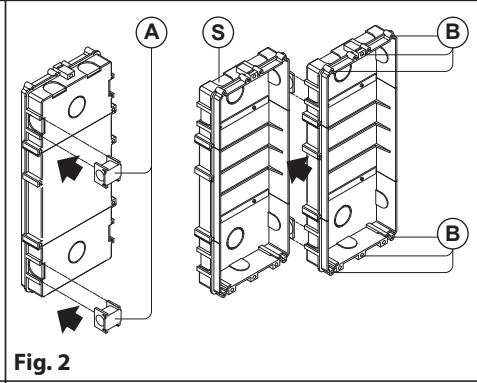


Fig. 2

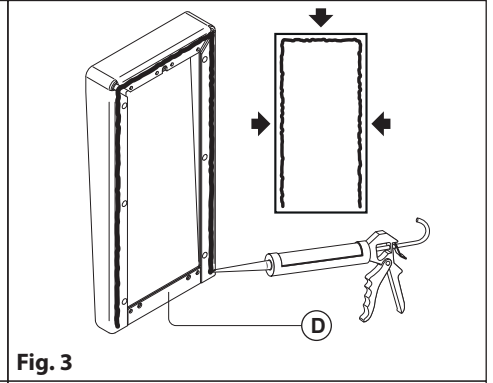


Fig. 3

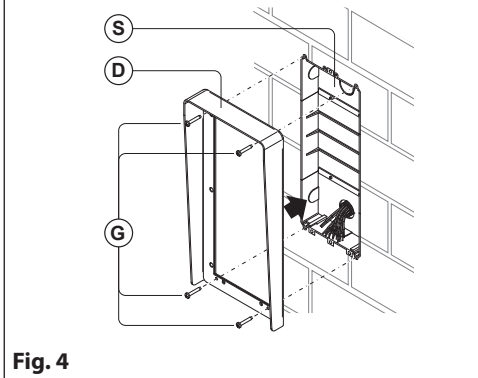


Fig. 4

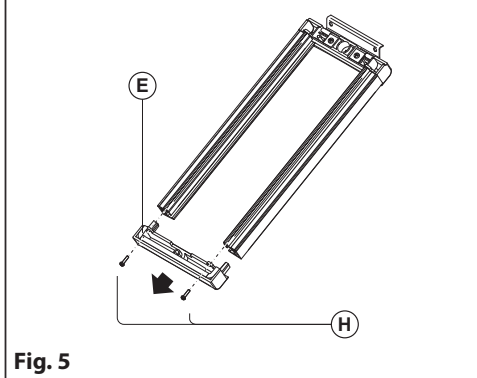


Fig. 5

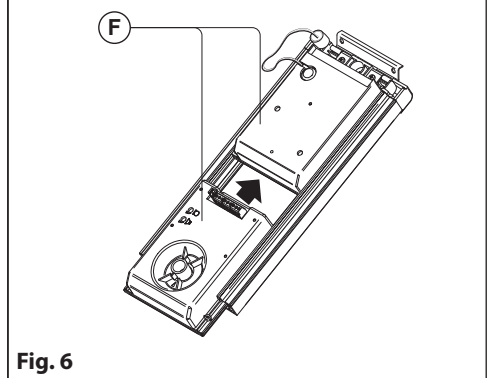


Fig. 6

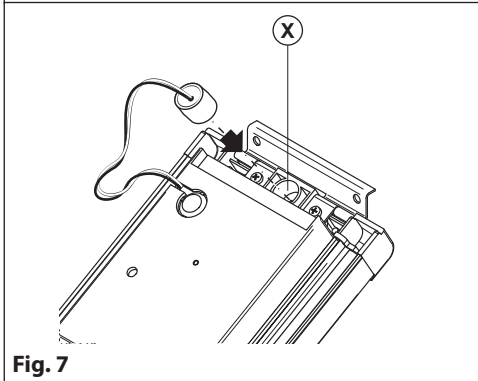


Fig. 7

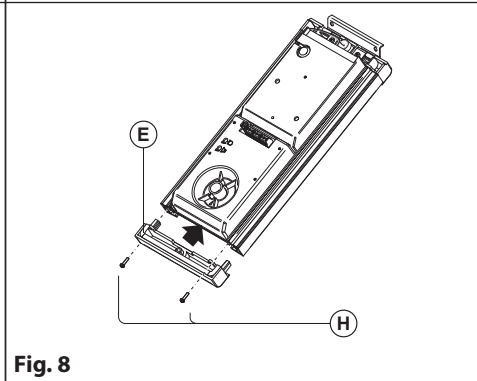


Fig. 8

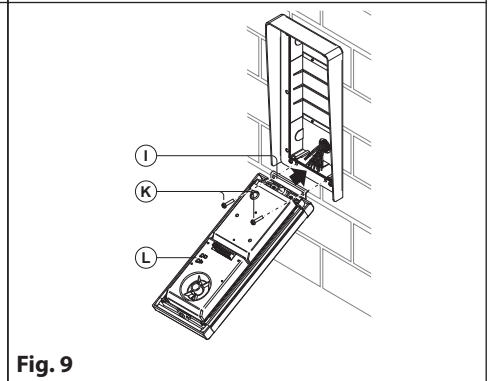


Fig. 9

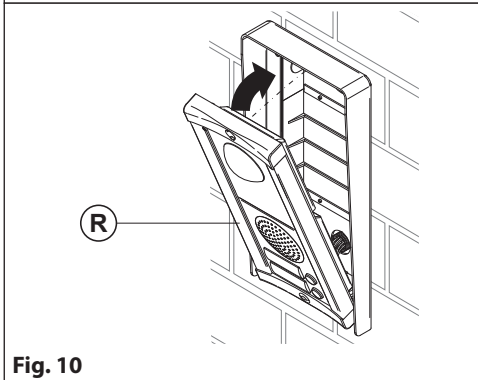


Fig. 10

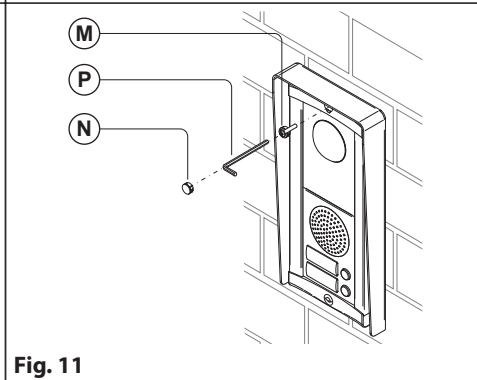


Fig. 11

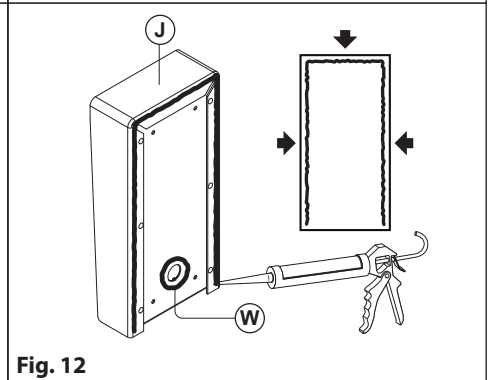


Fig. 12

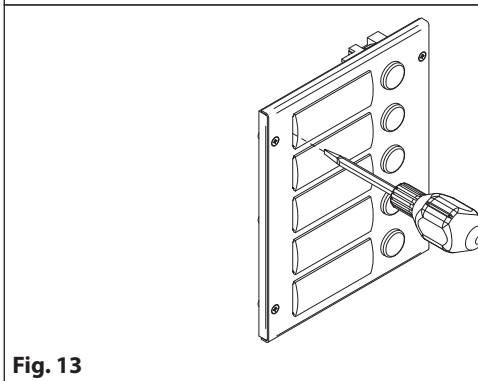


Fig. 13

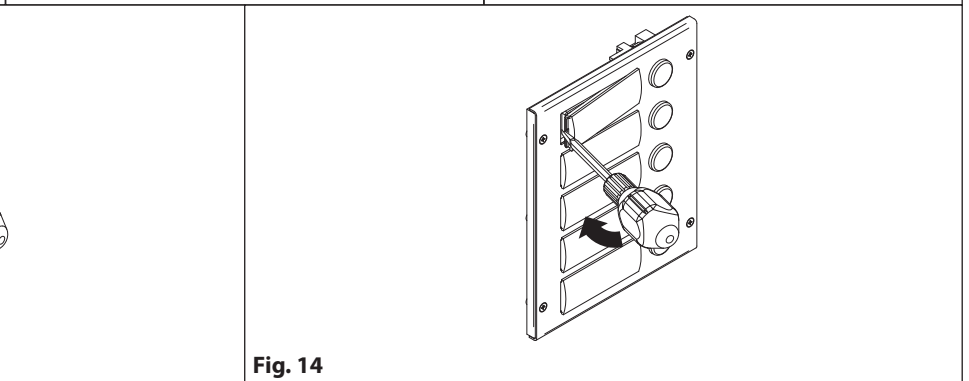


Fig. 14

**INSTALLATION POSTE EXTERNE ENCASTRABLE**

1. Murer le boîtier encastrable **(S)** (Fig. 2) en laissant 165 cm de la partie supérieure au plan de route (Fig. 1) ;
2. Si l'utilisation de plusieurs boîtiers encastrables est requise, les raccorder en utilisant les entretoises spécifiques **(A)** (Fig. 2) fournies ;
3. Faire soigneusement les finitions et nettoyer si nécessaire les trous de fixation des supports pour les modules et les trous de référence **(B)** (Fig. 2) ;
4. Il est possible de monter une protection anti-pluie **(D)** (Fig. 3 et 4) en utilisant les vis **(G)** (Fig. 4) fournies. La protection a le double objectif de protéger de la pluie et de cacher les éventuels défauts de maçonnerie ;

**⚠ Pour prévenir les infiltrations d'eau, si la surface du mur n'est pas parfaitement plane, il est vivement conseillé de mettre du silicone sur le côté droit, gauche et supérieur à l'arrière de la protection anti-pluie **(D)** (Fig. 3) ;**

5. Extraire le bouchon **(E)** (Fig. 5) du support pour modules en enlevant les vis **(H)** (Fig. 5) si présentes ;
6. Enfiler les modules **(F)** (Fig. 6) selon la disposition souhaitée ;
7. Placer le micro du portier électrique dans le logement spécifique **(X)** (Fig. 7) ;
8. Bloquer les modules en fixant le bouchon **(E)** (Fig. 8) au moyen des deux vis **(H)** (Fig. 8) ;
9. Insérer la charnière **(I)** (Fig. 9) et la fixer au moyen des 2 vis **(K)** (Fig. 9) fournies ;
10. Effectuer les raccordements en suivant attentivement le schéma d'installation. Tester l'installation et régler les volumes **(L)** (Fig. 9) si nécessaire ;
11. Tourner le support **(R)** (Fig. 10) vers le haut et le fixer au boîtier encastrable avec la vis **(M)** (Fig. 11) en utilisant une clé six-pans mâle **(P)** (Fig. 11) ;
12. Couvrir la vis de fermeture avec le bouchon en plastique **(N)** (Fig. 11) fourni.

**INSTALLATION DES BOÎTIERS DE PROTECTION**

Fixer le boîtier au mur en maintenant une distance de 165 cm entre le plan de route et la partie supérieure du boîtier (Fig. 1).

**⚠ Pour prévenir les infiltrations d'eau, si la surface du mur n'est pas parfaitement plane, il est vivement conseillé de mettre du silicone sur le côté droit, gauche et supérieur à l'arrière du boîtier de protection **(J)** (Fig. 12) et autour des trous préformés **(W)** (Fig. 12).**

Procéder de la même manière à ce qui est décrit ci-dessus pour compléter le montage.

**⚠ Nota bene : en pratiquant des trous supplémentaires sur le boîtier de protection (ou sur la protection anti-pluie) des phénomènes d'oxydation peuvent se produire.**

**ENLÈVEMENT DU PORTE-ÉTIQUETTE**

- Pour éviter des chocs sur la plaque frontale, protéger le côté qui sera en contact avec la lame du tournevis en utilisant une bande adhésive isolante ;
- Insérer un tournevis plat dans la fente spécifique du porte-étiquette comme illustré sur la Fig. 13 ;
- Faire levier avec le tournevis comme illustré sur la Fig. 14 pour enlever le porte-étiquette (faire attention à ne pas abîmer la plaque) ;
- Modifier l'étiquette et la mettre à l'intérieur du porte-étiquette et repositionner celui-ci à sa place en l'insérant dans son logement du côté droit ou gauche et en appuyant sur le côté resté libre jusqu'à l'accrochage (en faisant un mouvement contraire à celui fait pour l'extraire).

## Art. 8K-1, 8K-2, 8K-N users Kit de áudio

### INSTRUÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

Para obter os melhores resultados com os esquemas descritos é necessário instalar apenas equipamento VIDEX original, respeitando estritamente os itens indicados em cada esquema e seguir estas Instruções gerais de instalação:

- O sistema deve ser instalado de acordo com as normas nacionais em vigor, em qualquer caso o funcionamento dos cabos de qualquer unidade de intercomunicação deve ser efetuado separadamente da rede elétrica (ver o parágrafo seguinte para a ligação à rede elétrica e a instalação de alimentação);
- Utilizar condutores com secções que tenham:
  - Os cabos para linha de som e serviço devem ter uma resistência máxima de 10  $\Omega$ ;
  - Os fios de abertura de trinco e os fios de alimentação devem ter uma resistência máxima de 3  $\Omega$ ;
- Verifique duas vezes as ligações antes de ligar;
- Ligue o sistema e verifique todas as funções.

### LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO

O sistema deve ser instalado de acordo com as regras nacionais em vigor, em particular, recomendamos que:

- Ligue o sistema à rede através de um **disjuntor multipolar** que deve ter uma separação de contacto de pelo menos 3 mm em cada polo e deve desligar todos os polos simultaneamente;
- O **disjuntor multipolar** deve ser colocado para facilitar o acesso e o interruptor deve permanecer facilmente operável.

### INSTALAÇÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO

- Remova as tampas laterais dos terminais, desaparafusando os parafusos de retenção;
- Fixe a fonte de alimentação a uma barra DIN ou diretamente à parede com dois parafusos;
- Desligue a alimentação utilizando o disjuntor mencionado acima e, em seguida, efetue as ligações como indicado nos diagramas de instalação;
- Verifique as ligações e fixe os fios nos terminais;
- Substitua as tampas dos terminais e fixe-as com os parafusos adequados;
- Depois de todas as ligações elétricas estarem feitas, ligue novamente a rede elétrica.

### ATENÇÃO

**Caso haja a ocorrência de campos eletromagnéticos, o desempenho do sistema pode ser ligeiramente degradado, ainda que o funcionamento geral do sistema será aceitável**

**Diretrizes relativas à cablagem**

Toda a cablagem dos intercomunicadores deve funcionar separadamente do cabo de alimentação. A secção do cabo deve estar de acordo com a tabela abaixo:

METROS DE DISTÂNCIA	SECÇÃO DO CABO (MM <sup>2</sup> )
30	0,22 (CAT5/CAT6 FTP/UTP/CW1308)
50	0,35
100	0,5
200	0,75
300	1,0
400	1,5

Resistência máxima de todas as linhas: 8 Ohm

Antes de ligar o sistema, a cablagem deve ser verificada duas vezes para garantir a sua conformidade com o diagrama de cablagem fornecido.

**GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

No caso do sistema não funcionar corretamente ao ligar, podem ser verificados os seguintes pontos (será necessário um multímetro).

**SISTEMA DESLIGADO**

- Verificar a entrada da rede para o transformador.
- Verificar a saída de 12 Vcc (terminal **+12**) da fonte de alimentação.
- Verificar os fusíveis.
- Verificar se há curto-circuitos nos cabos de alimentação.

**SOM E TRINCO FUNCIONAM, MAS SEM TOM DE CHAMADA ELETRÓNICA**

- Verificar a ligação entre os terminais **C** e **C1** da unidade de alto-falante.
- Fio de chamada para o terminal **4** do auscultador danificado em curto-circuito; verificar o caminho do fio de chamada.

**SEM SOM NO PAINEL DA PORTA**

- Verificar e/ou ajustar o volume ao operar os controlos dos potenciômetros na parte traseira da unidade de alto-falante.
- Verificar o fio do terminal **2** da unidade de alto-falante para o terminal **2** do auscultador.

**SEM SOM NO AUSCULTADOR**

- Verificar e/ou ajustar o volume ao operar os controlos dos potenciômetros na parte traseira da unidade de alto-falante.
- Verificar o fio do terminal **1** da unidade de alto-falante para o terminal **1** do auscultador.

**A FECHADURA NÃO FUNCIONA**

- Verificar no auscultador a ligação entre os terminais **1** e **5**.
- Verificar a saída de 13 Vca no transformador.
- Verificar os fios da fechadura elétrica.
- Secção de fios não em conformidade com a tabela acima.

**PROBLEMA DE FEEDBACK (EFEITO LARSEN)**

- Verifique se o microfone do auscultador está firmemente encaixado dentro do seu invólucro.
- Verifique se o microfone da unidade de alto-falante está firmemente encaixado dentro do seu invólucro e se nada está a obstruir o orifício do microfone.
- Ajustar o volume ao operar os controlos do potenciômetros na parte traseira da unidade de alto-falante.

**RUÍDO NAS LINHAS DE SOM**

- Verifique se os cabos do sistema não estão a funcionar perto de nenhum cabo de alta tensão ou de alimentação.
- Verifique se o sistema está ligado exatamente conforme mostrado no diagrama de cablagem.



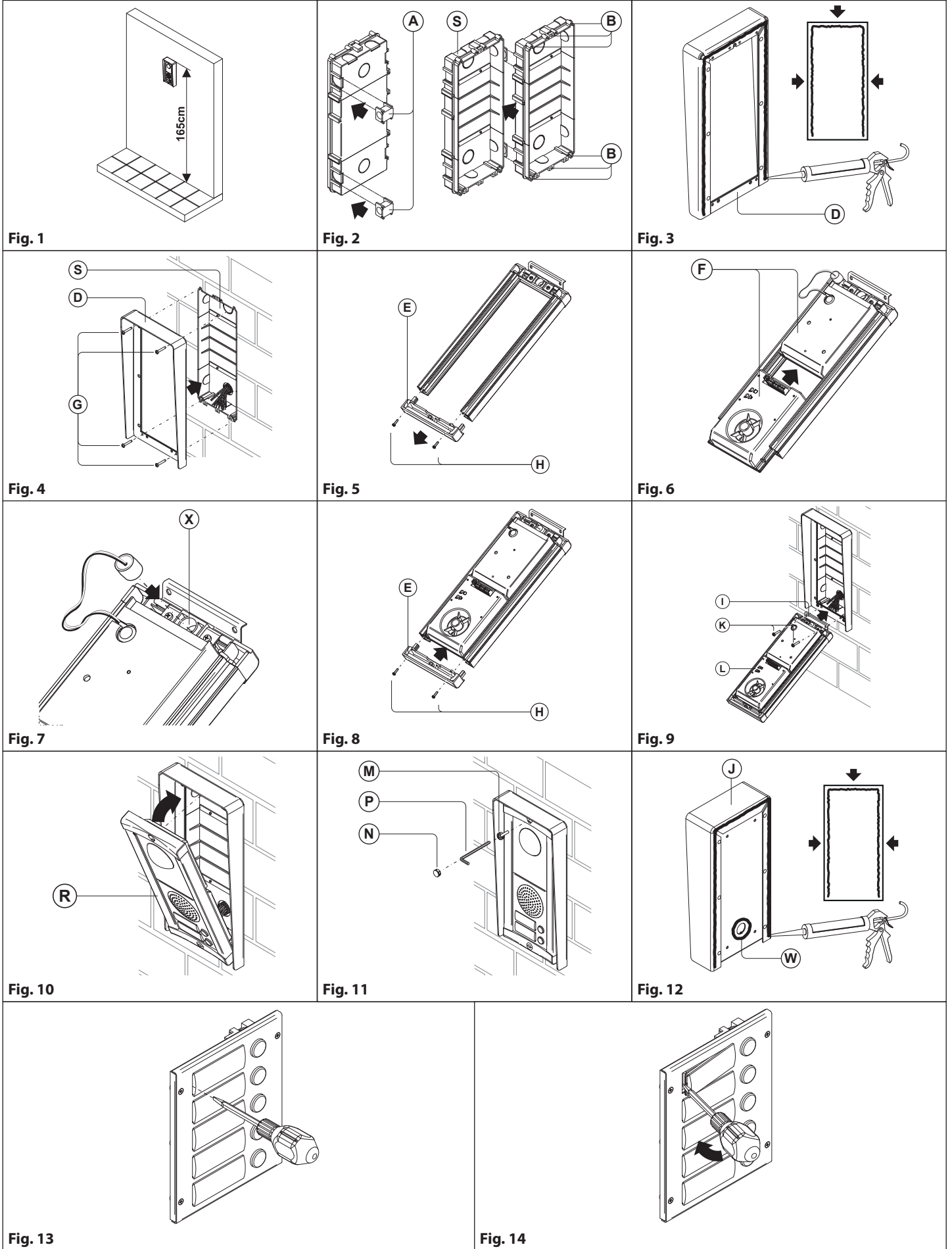
**RECOMENDAMOS QUE ESTE EQUIPAMENTO SEJA INSTALADO POR UM ELETRICISTA, ENGENHEIRO DE SEGURANÇA OU ENGENHEIRO DE COMUNICAÇÕES COMPETENTE.**

**Se for necessária assistência adicional, ligue para a assistência +351 2260077254 para clientes de Portugal ou +39 0734631669 para outros países.**

# Série 8000

Instalação da botoneira de porta com montagem à superfície e embutida

## EXEMPLO: INSTALAÇÃO DE UMA ESTAÇÃO EXTERIOR DE DOIS MÓDULOS



**Série 8000** Instalação da botoneira de porta com montagem à superfície e embutida**INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA DE PORTA COM MONTAGEM EMBUTIDA**

1. Monte a caixa traseira **(S)** (Fig. 2) a 165 cm do nível do solo (Fig. 1);
2. Se mais de uma caixa embutida for necessária, ligue-as utilizando os espaçadores de plástico fornecidos em **(A)** (Fig. 2);
3. Se necessário, termine e limpe corretamente os orifícios de fixação do suporte do módulo e todos os outros orifícios **(B)** (Fig. 2);
4. Uma proteção contra chuva **(D)** (Fig. 3 e 4) pode ser montada utilizando os parafusos de fixação **(G)** (Fig. 4) para ocultar possíveis defeitos no acabamento da parede e para proteger contra a chuva;

**⚠ De modo a evitar a entrada de água, recomendamos a utilização de um vedante de silicone entre a parede e a caixa traseira e entre a parede e a proteção contra chuva **(D)** (Fig. 3);**

5. Remova os parafusos de fixação **(H)** (Fig. 5) e a tampa de plástico **(E)** (Fig. 5) do suporte do módulo;
6. Coloque os módulos **(F)** (Fig. 6) de acordo com a configuração indicada;
7. Insira o microfone do amplificador da porta no orifício do microfone **(X)** (Fig. 7);
8. Fixe os módulos colocando novamente a tampa de plástico **(E)** (Fig. 8) e utilizando os parafusos **(H)** (Fig. 8);
9. Insira a dobradiça **(I)** (Fig. 9) e fixe-a com os dois parafusos **(K)** (Fig. 9) fornecidos;
10. Efetue todas as ligações corretamente seguindo o diagrama de cablagem fornecido. Verifique a instalação e, se necessário, ajuste os níveis de som utilizando os controlos de volume **(L)** (Fig. 9);
11. Empurre o suporte **(R)** (Fig. 10) para cima e fixe-o na caixa traseira com o parafuso **(M)** (Fig. 11) utilizando uma chave sextavada **(P)** (Fig. 11);
12. Oculte o parafuso utilizando a tampa de plástico **(N)** (Fig. 11) fornecida.

**INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA DE PORTA COM MONTAGEM À SUPERFÍCIE**

Fixe a caixa de superfície na parede a uma distância de 165 cm entre o topo da caixa e o solo (Fig. 1).

**⚠ De modo a evitar a entrada de água, recomendamos a utilização de um vedante de silicone entre a parede e a caixa traseira **(J)** (Fig. 12) e em redor de todos os orifícios **(W)** (Fig. 12).**

Para completar a instalação, siga os mesmos passos descritos acima para a caixa embutida.

**⚠ Nota: se forem feitos orifícios adicionais na caixa ou na proteção contra chuva, podem surgir problemas de oxidação, exceto se o metal desprotegido seja revestido com uma tinta de proteção .**

**COMO REMOVER O SUPORTE PARA CARTÃO COM NOME**

- Para evitar danos na placa frontal do módulo, cole fita adesiva no lado que estará em contacto com a lâmina da chave de fendas;
- Insira uma chave de fendas plana no orifício do suporte para cartão, como indicado na Fig. 13;
- Mova a chave de fendas para a esquerda, como mostra a figura 14, para extrair o suporte para cartão com nome;
- Edite o nome no cartão e, em seguida, substitua-o dentro do suporte e volte a instalá-lo: insira o suporte dentro do seu alojamento a partir do lado esquerdo ou direito e, em seguida, empurre o outro lado até que este fique fixo no lugar.

## عنصر Art. 8K-1, 8K-2, 8K-N - تعليمات التثبيت

### توجيهات عامة للتثبيت

- لتحقيق أفضل النتائج من الرسم التخطيطي المبين، من الضروري أن تقوم بتثبيت المعدات الأصلية فقط من VIDEX، مع الاحتفاظ فقط بالعناصر الموضحة على كل رسم تخطيطي واتباع هذه التوجيهات العامة للتثبيت:
- يجب تركيب النظام وفقاً للقواعد الوطنية المعمول بها، وفي كل الأحوال يجب تمديد الكابلات الخاصة بأي وحدة إنتركم بشكل منفصل عن دائرة مصدر تغذية الكهرباء (انظر الفقرة التالية للتوصيلات بمصدر الكهرباء الرئيسي وتركيب وحدة الإمداد بالطاقة)؛
  - استخدام الموصلات مع أقسام مثل أن:
  - يجب ألا تزيد مقاومة الكابلات الخاصة بخط المحادثة والخدمة عن 10 أوم.
  - يجب ألا تزيد مقاومة أسلاك فتح القفل ومقاومة أسلاك مصدر الطاقة عن 3 أوم؛
  - راجع التوصيلات مرة ثانية قبل توصيل الكهرباء؛
  - قم بتوصيل الكهرباء للنظام ثم اختبر جميع الوظائف.

### ⚠️ تعليمات تثبيت الوصلات إلى وحدة التغذية الرئيسية ومصدر الطاقة

- يجب تركيب النظام وفقاً للقواعد الوطنية المعمول بها، وعلى وجه الخصوص نوصي بما يلي:
- قم بتوصيل النظام بمصدر الطاقة الكهربائي الرئيسي من خلال **قاطع تيار الدائرة كلي الأقطاب** والذي يجب ألا تقل مسافة فصل التماس له عن 3 ملم لكل قطب ويجب أن يقطع التيار عن جميع الأقطاب في نفس الوقت؛
  - **قاطع تيار الدائرة كلي الأقطاب** يجب وضعه بحيث يسهل الوصول له ويجب أن تتأكد من عمل المفتاح بكفاءة.

### تركيب مصدر الطاقة

- قم بإزالة أغطية الأطراف بفك المسامير التي تربطها؛
- ثبت مصدر الطاقة على قضيب توصيل كهربي أو مباشرة على الحائط باستخدام اثنين من مسامير التوسعة؛
- افصل التيار الكهربائي القادم من التغذية الرئيسية باستخدام قاطع تيار الدائرة المذكور أعلاه ثم قم بعمل التوصيلات كما هو موضح في الرسوم التخطيطية للتثبيت؛
- افحص التوصيلات وقم بتثبيت الأسلاك في نهاية مدخل الأطراف؛
- استبدل أغطية وحدة الأطراف وثبتهم باستخدام المسامير الملائمة؛
- عند الانتهاء من جميع التوصيلات، أعد توصيل التيار الكهربائي.

### ⚠️ انتباه

في حالة المجالات الكهرومغناطيسية، قد ينتج عن أداء الإنتاج تدهوراً طفيفاً، على أي حال ستكون العملية العامة للنظام مقبولة

يجب أن يتم تمديد جميع أسلاك أجهزة الإترنك بشكل منفصل عن كابلات تغذية الكهرباء الرئيسية. يجب أن يتقيد مقاس الكابل بالجدول أدناه:

المسافة بالأمتار	مقاس الكابل (ملم <sup>2</sup> )
30	0,22 (CAT5/CAT6 FTP/UTP/CW1308)
50	0,35
100	0,5
200	0,75
300	1,0
400	1,5

أقصى مقاومة لجميع الخطوط: 8 أوم  
قبل توصيل الكهرباء بالنظام، يجب فحص جميع تمديدات الأسلاك مرة أخرى للتأكد من مطابقتها للرسم التخطيطي الموضح.

#### دليل اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال لم يعمل النظام بشكل سليم عند توصيل الكهرباء، يمكنك فحص النقاط التالية (ستحتاج لجهاز متعدد القياسات، أفوميتر)

#### النظام لا يعمل

- تأكد من توصيل مصدر التغذية الرئيسي بمحول الجهد.
- تأكد من خروج جهد 12 فولت مستمر (+12 طرف) من مصدر الطاقة.
- تأكد من سلامة المنصهرات.
- تأكد من عدم وجود دائرة مغلقة على أسلاك مصدر الطاقة.

#### المحادثة والقفل يعملان جيدًا لكن بدون نغمة الرنين الإلكترونية

- تأكد من الوصلة بين طرف C وطرف C1 في وحدة مكبر الصوت.
- سلك الاتصال المتصل بطرف 4 في السماعه اليدوية به دائرة مغلقة؛ افحص مسار سلك الاتصال.

#### لا يصدر صوت الكلام من وحدة الباب

- افحص و/أو اضبط مستوى الصوت عن طريق أدوات التحكم في مستوى الصوت الموجودة خلف وحدة مكبر الصوت.
- افحص السلك الممتد من الطرف 2 من وحدة مكبر الصوت إلى الطرف 2 الواصل بالسماعة اليدوية.

#### لا يصدر صوت حديث من السماعه اليدوية

- افحص و/أو اضبط مستوى الصوت عن طريق أدوات التحكم في مستوى الصوت الموجودة بالجزء الخلفي من وحدة مكبر الصوت.
- افحص السلك الممتد من الطرف 1 من وحدة مكبر الصوت إلى الطرف 1 الواصل بالسماعة اليدوية.

#### قفل الباب لا يعمل

- افحص الوصلة الموجودة في السماعه اليدوية بين طرف 1 وطرف 5.
- تأكد من خروج جهد 13 فولت متردد من محول الجهد.
- تأكد من أسلاك القفل الكهربائي.
- الأسلاك غير متطابقة مع الجدول أعلاه.

#### مشكلة رجع الصوت (تأثير لارسن)

- تأكد من إحكام تثبيت الميكروفون في السماعه اليدوية داخل الجزء المخصص له.
- تأكد من إحكام تثبيت الميكروفون الموجود في وحدة السماعه داخل الجزء المخصص له وأنه لا يوجد ما يعيق فتحة الميكروفون.
- اضبط مستوى الصوت عن طريق أدوات التحكم في مستوى الصوت الموجودة بالجزء الخلفي من وحدة السماعه.

#### صوت طنين على خطوط التحدث

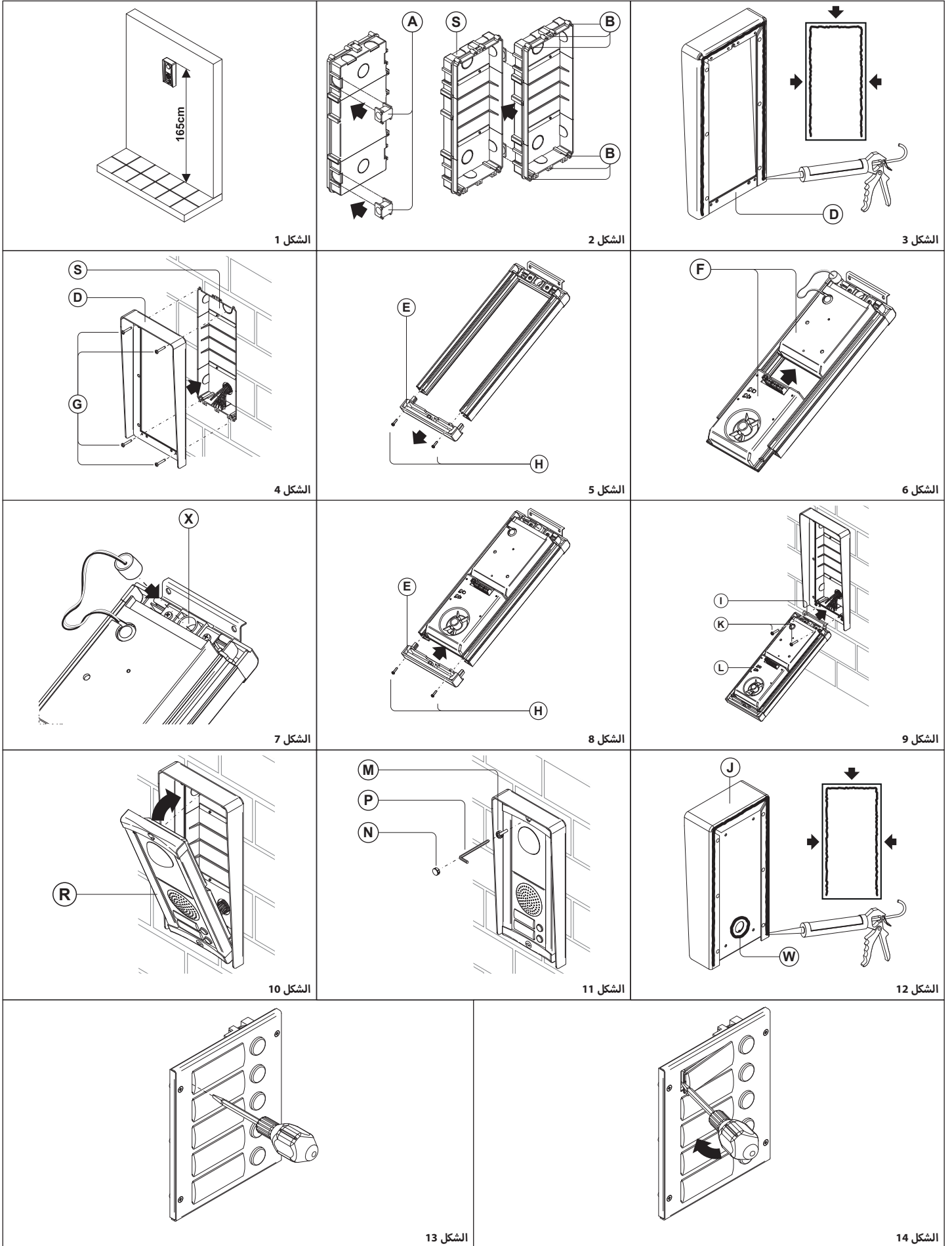
- تأكد من أن كابلات النظام ليست ممددة بالقرب من أي كابلات تغذية رئيسية أو كابلات عالية الجهد.
- تأكد من أن توصيلات النظام مجهزة بالضبط كما هو موضح بالرسم التخطيطي لتمديدات الأسلاك.

نوصي بتركيب هذه المعدة من قبل فني كهرباء مختص، أو مهندس أجهزة أمن أو مهندس اتصالات.

إذا كنت بحاجة لمزيد من المساعدة، تواصل مع مكتب المساعدة الفنية على رقم 0191-2243174 للعملاء في المملكة المتحدة أو رقم 07346131669.  
+39 للبلدان الأخرى.

# Series 8000 السطح وتركيب محطة الباب بنظام الترطيب المتسطح

مثال: تركيب لوحاتنا محطة خارجية



## Series 8000 السطح وتركيب محطة الباب بنظام الترطيب المتسطح

### تركيب محطة باب بنظام الترطيب المتسطح

1. قم بتثبيت الصندوق الخلفي (S) (الشكل 2) على بُعد 165 سم من مستوى الأرض (الشكل 1)؛
2. عندما تكون هناك حاجة إلى أكثر من صندوق متسطح، فإنه يجب توصيل هذه الصناديق باستخدام المبادعات البلاستيكية المرفقة (A) (الشكل 2)؛
3. إذا لزم الأمر قيم بإنهاء وتنظيف فتحات تثبيت الدعامة وجميع الفتحات الأخرى (B) (الشكل 2)؛
4. يمكن تركيب واطي المطر (D) (الشكلين 3 و 4) باستخدام براغي التثبيت (G) (الشكل 4) لإزالة أيّة عيوب في تشطيب الحائط والحماية من المطر؛

⚠ لتحاشي دخول المياه نحن نوصي بشدّة باستخدام عازل السليكون بين الجدار والصندوق الخلفي وبين الجدار واطي المطر (D) (الشكل 3)؛

5. أزل براغي التثبيت (H) (الشكل 5) ثمّ أزل الغطاء البلاستيكي (E) (الشكل 5) لدعامة المنتج؛
6. أدخل الوحدات (F) (الشكل 6) وفقاً لإعدادات الضبط والتهيئة المطلوبة؛
7. أدخل ميكروفون مكبّر صوت وحدة الباب داخل فتحة الميكروفون (X) (الشكل 7)؛
8. أمّن الوحدات من خلال إعادة تثبيت الغطاء البلاستيكي (E) (الشكل 8) وباستخدام البراغي (H) (الشكل 8)؛
9. أدخل المفصلة (I) (الشكل 9) ثمّ ثبتها باستخدام البرغيين المرفقين (K) (الشكل 9)؛
10. تحقّق من سلامة جميع الوصلات عبر اتّباع مخطّط وصلات الأسلاك المرفق بالمنتج. تحقّق من التركيب وإذا لزم الأمر اضبط مستويات الحديث باستخدام أدوات التحكم في الصوت (L) (الشكل 9)؛
11. ارفع الدعامة (R) (الشكل 10) إلى الأعلى ثمّ ثبتها بالصندوق الخلفي بالبرغي (M) (الشكل 11) باستخدام مفتاح ألن (P) (الشكل 11)؛
12. صل البرغي باستخدام الغطاء البلاستيكي (N) (الشكل 11) المرفق.

### تركيب محطة باب بنظام الترطيب السطحي

تثبيت صندوق السطح على الجدار على ارتفاع 165 بين قمة الصندوق والأرض (الشكل 1).

⚠ لتحاشي دخول المياه نحن نوصي بشدّة باستخدام عازل السليكون بين الجدار والصندوق الخلفي (J) (الشكل 12) وحول الفتحات (W) (الشكل 12)؛

لإكمال عملية التركيب اتّبع نفس الخطوات المذكورة أعلاه للصندوق المتسطح.

⚠ ملاحظة: إذا ما تمّ عمل فتحات إضافية في الصندوق أو في واطي المطر يمكن أن تظهر علامات أكسدة إذا لم يتمّ تغطية الأجزاء المعدنية المكشوفة بطلاء حماية مناسب.

### كيفية إزالة/إدخال حامل اسم البطاقة

- لتحاشي إلحاق أي ضرر بلوحة الوحدة الأمامية، قم بتغطية الجانب الذي سيكون ملامساً لشفرة مفك براغي؛
- أدخل مفك البراغي المسطح داخل فتحة حامل البطاقة كما هو موضّح الشكل 13؛
- حرّك مفك البراغي إلى اليسار كما هو موضّح في الشكل 14 لإخراج حامل اسم البطاقة؛
- قم بتعديل اسم البطاقة ثمّ أعد وضعه داخل الحامل وأعدّ تثبيته: أدخل الحامل في مكان تثبيته من ناحية اليسار أو اليمين ثمّ اضغط على الجانب الآخر حتّى يتمّ تثبيته في مكانه.

# ART.8K1.. 1S..

## ART.3011-3012-3111-3102G

- Intercom
- Citofono
- Poste d'appartement
- Intercomunicador

الانتركم

## ART.321

- Trasformer
- Trasformatore
- Transformateur
- Transformador

دهجلا لوحم

## Art.8836M-1

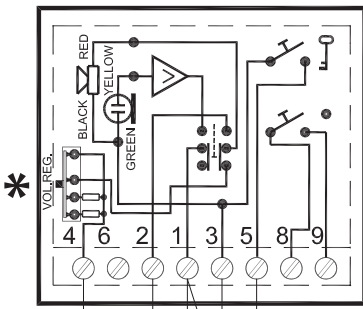
- Front panel with built in audio amplifier
- Pulsantiera con portiere elettrico
- Platine de rue avec groupe phonie
- Painel dianteiro com amplificador de áudio integrado

جمدم توص ربكم عم ةي مألأ ةحوللا

## SE

- Electric lock (not included)
- Serratura elettrica (non inclusa)
- Serrure électrique (non incluse)
- Fechadura elétrica (não incluída)

قفل كهربائي (غير المدرجة)



1

Art.3012

Art.3011

Art.3111

Art.3102G

### We recommend

This equipment is installed by a Competent Electrician, Security or Communications Engineer

### Si raccomanda

di far installare il prodotto da un elettricista professionista, o da un ingegnere specializzato in sicurezza e comunicazione

### On recommande

De faire installer le produit par installateurs qualifiés

### Recomendamos que

este equipamento seja instalado por um Eletricista, Engenheiro de segurança ou Engenheiro de comunicações competente

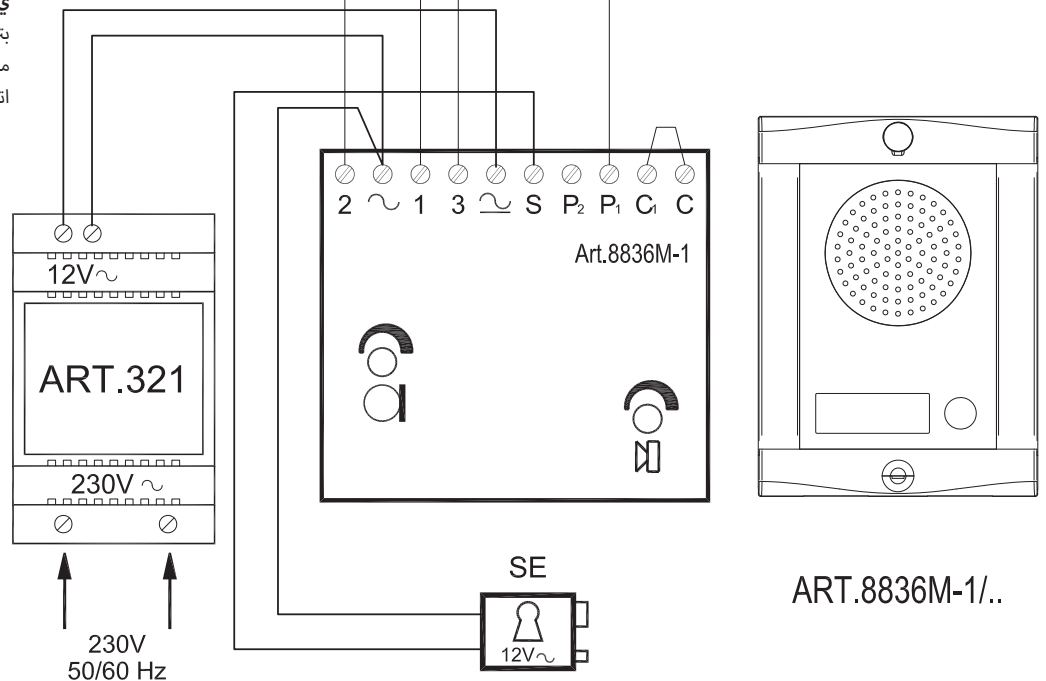
### ي صون

بتكيب هذه المعدة عن طريق فني كهرباء مختص، أو مهندس أجهزة أمن أو مهندس اتصالات

### \*

- Call tone volume control (3 levels)
- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli)
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux)
- Controle do volume do tom de chamada (3 níveis)

لتحكم في مستوى صوت نغمة الرنين (3 مستويات)



Title:		Data creazione:	11/02/2010	Foglio	1 / 2
Title:		Data modif/col:	27/06/2016		
		Autore:	Roberto Gambini		
		Cod.File:	8k001.dwg		
	Notes:				
	Notes:				



Videx Electronics S.p.A.  
Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM)  
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669  
www.videx.it - info@videx.it

# ART.8K2.. 2S..

## ART.3011-3012-3111-3102G

- Intercom
- Citofono
- Poste d'appartement
- Intercomunicador

الاتكمر

## ART.321

- Trasformer
- Trasformatore
- Transformateur
- Transformador

دهجلا لوحم

## Art.8836M-1

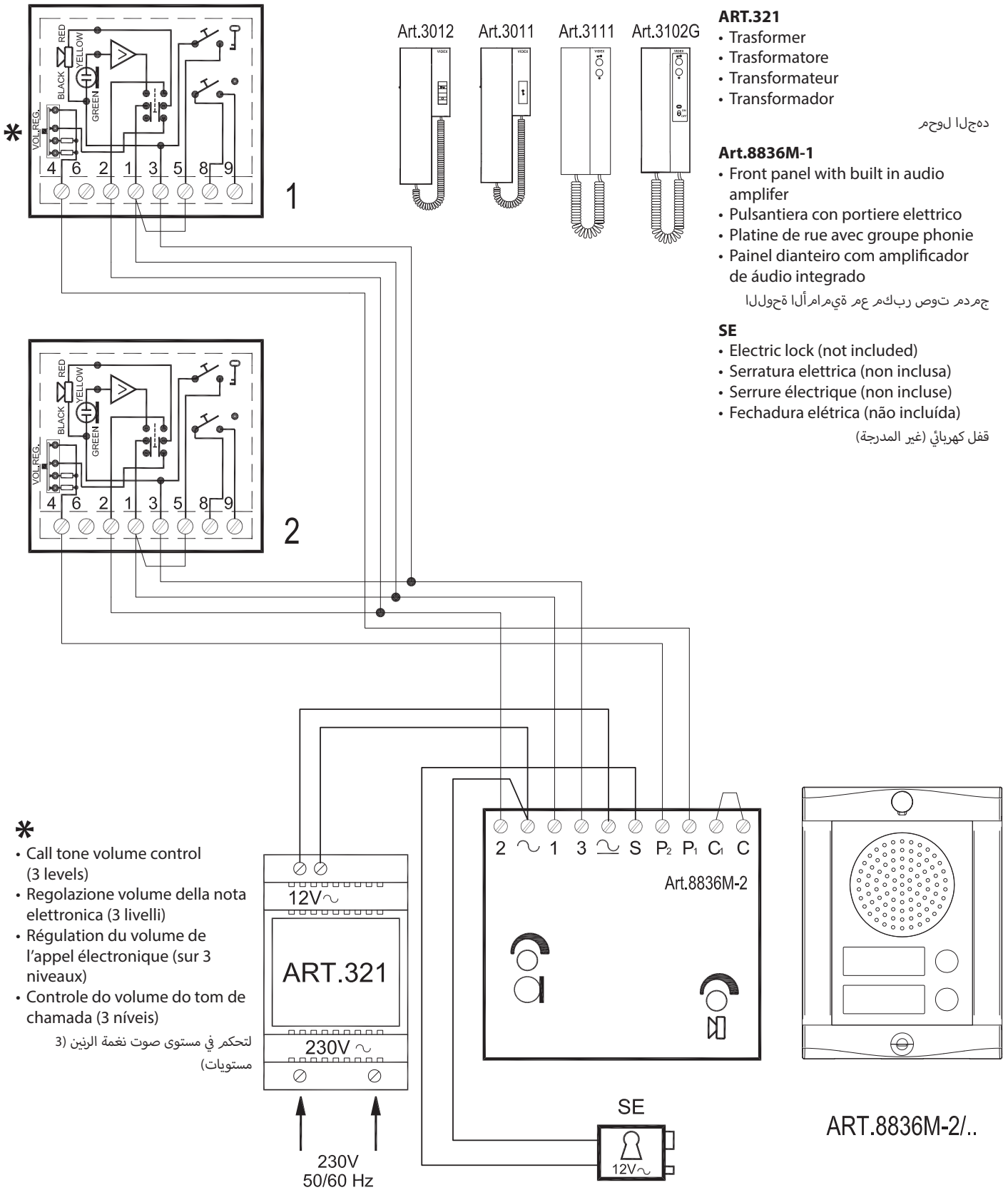
- Front panel with built in audio amplifier
- Pulsantiera con portiere elettrico
- Platine de rue avec groupe phonie
- Painel dianteiro com amplificador de áudio integrado

جمدم توضع ربكم عمر قى مرام أة حوول لة

## SE

- Electric lock (not included)
- Serratura elettrica (non inclusa)
- Serrure électrique (non incluse)
- Fechadura elétrica (não incluída)

قفل كهريائي (غير المدرجة)



\*

- Call tone volume control (3 levels)
- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli)
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux)
- Controle do volume do tom de chamada (3 níveis)

لتحكم في مستوى صوت نغمة الرنين (3 مستويات)

Title:		Data creazione:	11/02/2010	Foglio:	2 / 2
Titolo:		Data modif/cos:	27/06/2016		
		Autore:	Roberto Gambini		
		Cod.File:	8k001.dwg		



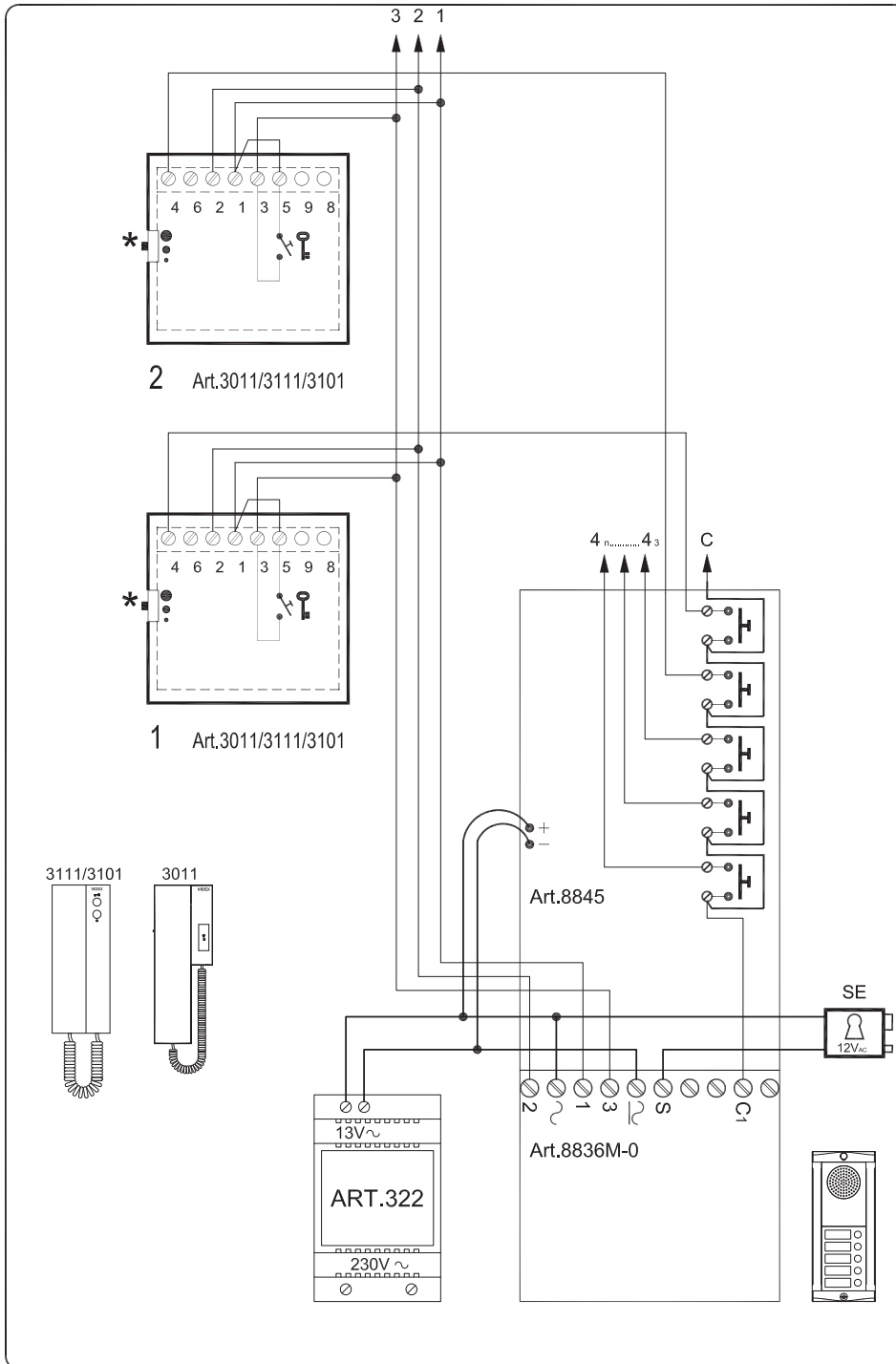
Videx Electronics S.p.A.  
Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM)  
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669  
www.videx.it - info@videx.it

Notes:

Note:

**CITOFONI CON POSTO ESTERNO (3+1)**  
**INTERCOMS WITH REMOTE OUTDOOR STATION (3+1)**  
**PARLOPHONES AVEC POSTE DE RUE**  
**(3+1, n°3 conducteurs communs + n°1 conducteur appel)**  
**SPRECHANLAGE MIT EINER AUßENSTELLE (3+1)**

**WIRING DIAGRAM FOR 8K Kits "n" USERS with Art.8836M-0**



**Art. 3011-3111-3101**

- Citofono
- Intercom
- Innenstelle
- Poste d'appartement
- Teléfono

**ART.322**

- Alimentatore
- Power supply
- Netzeil
- Alimentation
- Alimentador

**ART.8836M-0..**

- Modulo portiere elettrico
- Speaker unit module
- Aussenstelle mit Sprechereinheit
- Groupe phonie
- Unidad de habla/Botonera con parlante

**ART.8843...8845..**

- Modulo pulsanti
- Extension front panel module
- Tastenmodul
- Module avec boutons d'appel
- Modulo de ampliacion

**\***

- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli).
- Call tone volume control (3 Levels).
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux).
- Lautstärkeregelung des elektronischen Rufs (auf 3 Niveaus).
- Control de volumen del tono electrónico (3 niveles)
- Controle de volume (3 níveis) de chamada electrónica.

**NOTE:**

I conduttori in grassetto hanno un diametro minimo di 10/10mm.  
 The cables which are heavily outlined have a minimum diameter of 10/10mm.

Les conducteurs en gras ont un diamètre minimum de 10/10mm.  
 Stark gezeichnete Linien müssen einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1mm. Ø aufweisen

We recommend

This equipment is installed by a Competent Electrician, Security or Communications Engineer



VIDEX ELECTRONICS S.p.A.

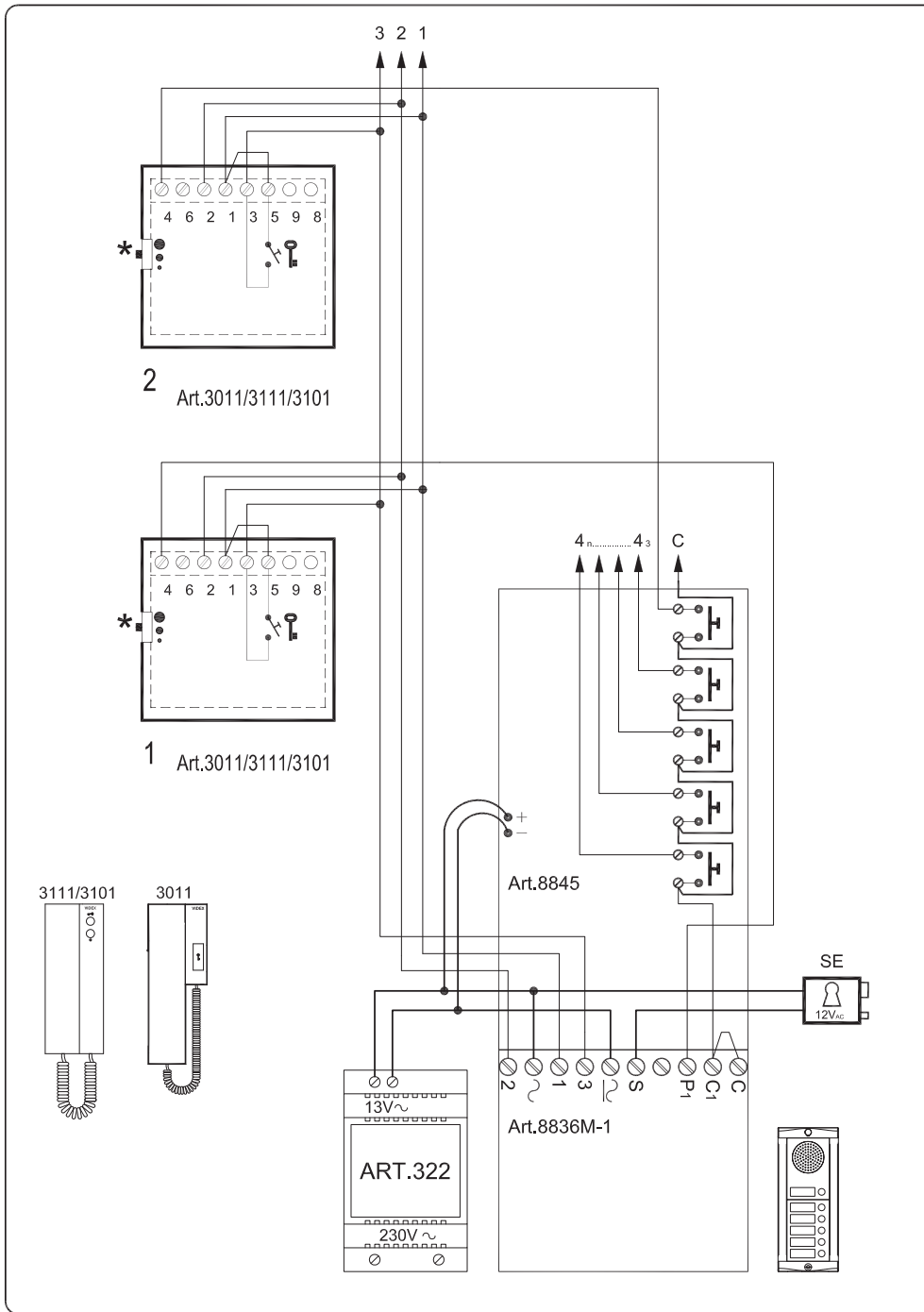
DENOMINAZIONE: 8K Kit "n" Users with Art.8836M-0

COD.FILE: 8K-N

DATA: 13/07/2010

**CITOFONI CON POSTO ESTERNO (3+1)**  
**INTERCOMS WITH REMOTE OUTDOOR STATION (3+1)**  
**PARLOPHONES AVEC POSTE DE RUE**  
**(3+1, n°3 conducteurs communs + n°1 conducteur appel)**  
**SPRECHANLAGE MIT EINER AUßENSTELLE (3+1)**

**WIRING DIAGRAM FOR 8K Kits "n" USERS with Art.8836M-1**



**Art.3011-3111-3101**

- Citofono
- Intercom
- Innenstelle
- Poste d'appartement
- Téléphone

**ART.322**

- Alimentatore
- Power supply
- Netzeil
- Alimentation
- Alimentador

**ART.8836M-1..**

- Modulo portiere elettrico
- Speaker unit module
- Aussenstelle mit Sprechinheit
- Groupe phonie
- Unidad de habla/Botonera con parlante

**ART.8843...8845..**

- Modulo pulsanti
- Extension front panel module
- Tastenmodul
- Module avec boutons d'appel
- Modulo de ampliacion

**\***

- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli).
- Call tone volume control (3 Levels).
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux).
- Lautstärkeregelung des elektronischen Rufs (auf 3 Niveaus).
- Control de volumen del tono electrónico (3 niveles)
- Controle de volume (3 niveis) de chamada electrónica.

**NOTE:**

I conduttori in grassetto hanno un diametro minimo di 10/10mm.  
 The cables which are heavily outlined have a minimum diameter of 10/10mm.

Les conducteurs en gras ont un diamètre minimum de 10/10mm.  
 Stark gezeichnete Linien müssen einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1mm. Ø aufweisen

We recommend

This equipment is installed by a Competent Electrician, Security or Communications Engineer



VIDEX ELECTRONICS S.p.A.

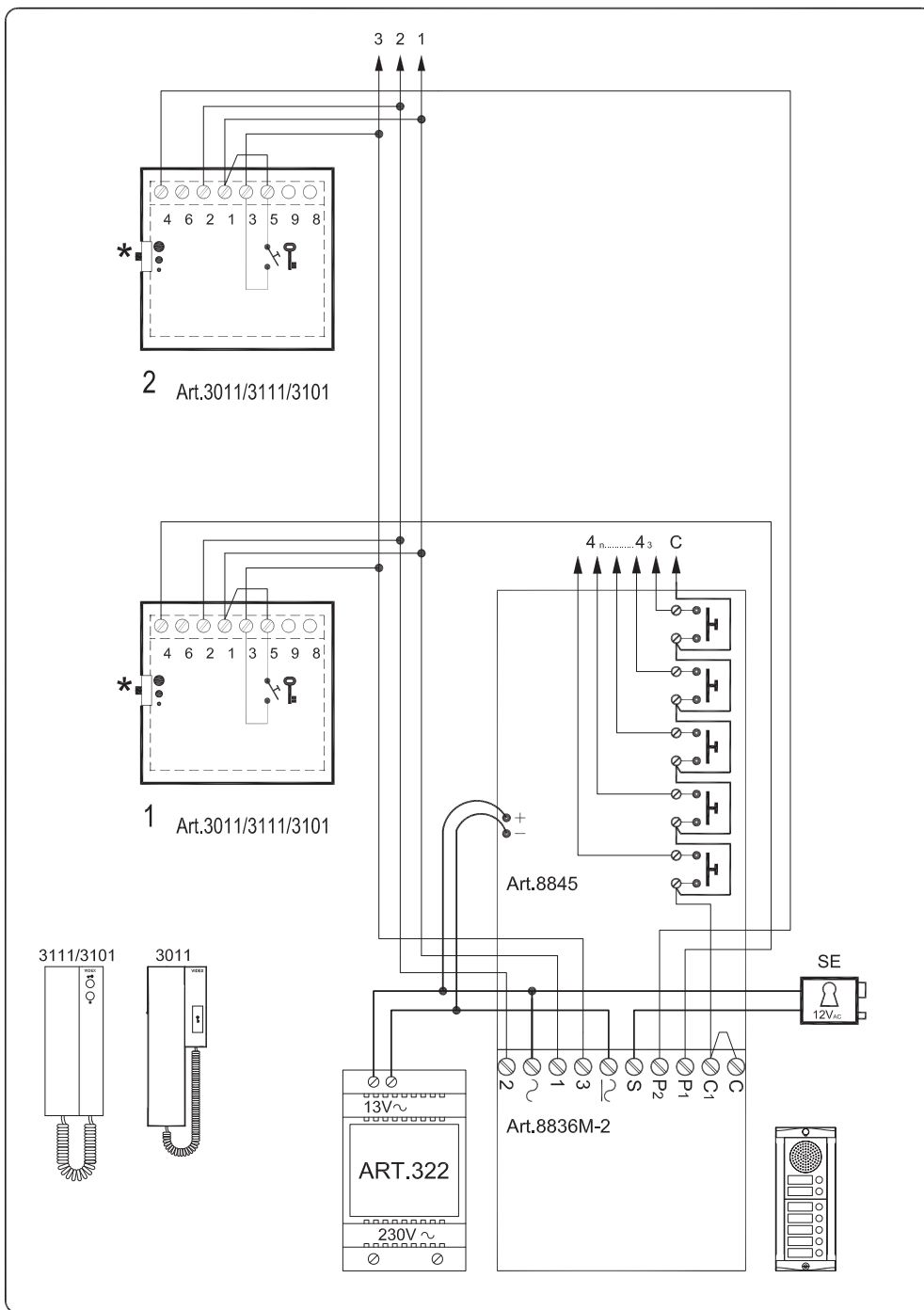
DENOMINAZIONE: 8K Kit "n" Users with Art.8836M-1

COD.FILE: 8K-N

DATA:

**CITOFONI CON POSTO ESTERNO (3+1)**  
**INTERCOMS WITH REMOTE OUTDOOR STATION (3+1)**  
**PARLOPHONES AVEC POSTE DE RUE**  
**(3+1, n°3 conducteurs communs + n°1 conducteur appel)**  
**SPRECHANLAGE MIT EINER AUßENSTELLE (3+1)**

**WIRING DIAGRAM FOR 8K Kits "n" USERS with Art.8836M-2**



**Art.3011-3111-3101**

- Citofono
- Intercom
- Innenstelle
- Poste d'appartement
- Téléphone

**ART.322**

- Alimentatore
- Power supply
- Netzeil
- Alimentation
- Alimentador

**ART.8836M-2..**

- Modulo portiere elettrico
- Speaker unit module
- Aussenstelle mit Sprechinheit
- Groupe phonie
- Unidad de habla/Botonera con parlante

**ART.8843...8845..**

- Modulo pulsanti
- Extension front panel module
- Tastenmodul
- Module avec boutons d'appel
- Modulo de ampliacion

**\***

- Regolazione volume della nota elettronica (3 livelli).
- Call tone volume control (3 Levels).
- Régulation du volume de l'appel électronique (sur 3 niveaux).
- Lautstärkeregelung des elektronischen Rufs (auf 3 Niveaus).
- Control de volumen del tono electrónico (3 niveles)
- Controle de volume (3 niveis) de chamada electrónica.

**NOTE:**

I conduttori in grassetto hanno un diametro minimo di 10/10mm.  
 The cables which are heavily outlined have a minimum diameter of 10/10mm.

Les conducteurs en gras ont un diamètre minimum de 10/10mm.  
 Stark gezeichnete Linien müssen einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1mm. Ø aufweisen

We recommend

This equipment is installed by a Competent Electrician, Security or Communications Engineer



VIDEX ELECTRONICS S.p.A.

DENOMINAZIONE: 8K Kit "n" Users with Art.8836-2

COD.FILE: 8K-N

DATA:



## ENG DISPOSAL

In accordance with the Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The crossed-out bin symbol on the equipment or on the packaging indicates that when the product reaches the end of its lifetime, it must be collected separately from mixed municipal waste. The user must, therefore, dispose of the equipment at the end of its lifetime in the suitable waste collection centres or bring it to the retailer during the purchase of a new equipment of equivalent type at the ratio of one-to-one. Furthermore, the user is allowed to dispose of the WEEEs of very small size (domestic appliances without any external dimension exceeding 25 cm (9.84 inches) for free to the retailers, without any purchase obligation. The correct waste disposal of the WEEEs contributes to their reuse, recycling and recovery and avoids potential negative effects on the environment and human health due to the possible presence of dangerous substances within them.



## ITA SMALTIMENTO

Ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n° 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti urbani misti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso gli idonei centri di raccolta differenziata oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente ha, inoltre, la possibilità di conferire gratuitamente presso i distributori, senza alcun obbligo di acquisto, per i RAEE di piccolissime dimensioni (per le apparecchiature di tipo domestico con nessuna dimensione esterna superiore a 25 cm).

L'adeguata raccolta differenziata dei RAEE contribuisce al loro riutilizzo, riciclaggio e recupero ed evita potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

## FRA ÉLIMINATION

Conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 relatif à l'« Application de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit en fin de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets municipaux en mélange. L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres de collecte appropriés ou le restituer au revendeur lors de l'achat d'un nouveau type d'équipement équivalent, dans le rapport de un à un. De plus, l'utilisateur a la possibilité de conférer gratuitement aux distributeurs, sans aucune obligation d'achat, de très petits DEEE (pour les appareils ménagers sans dimensions extérieures supérieures à 25 cm). La collecte séparée adéquate des DEEE contribue à leur réutilisation, leur recyclage et leur valorisation et évite les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ceux-ci.

## SPA ELIMINACIÓN

De conformidad con el Decreto legislativo n. 49 de 14 de marzo 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado indicado sobre los aparatos o sobre los embalajes señala que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos municipales mezclados. Por tanto, el usuario deberá conferir los aparatos al final de su vida útil en los apropiados centros de recogida selectiva o devolverlos al revendedor al momento de la compra de nuevos aparatos equivalentes, en una relación de uno a uno. Además, el usuario tiene la posibilidad de entregar sin cargo a los distribuidores, sin ninguna obligación de compra, los RAEEs muy pequeños (para electrodomésticos sin dimensiones externas superiores a 25 cm).

La recogida selectiva apropiada de los RAEEs contribuye a su reutilización, reciclaje y valorización y evita potenciales impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debidos a la posible presencia de sustancias peligrosas dentro de ellos.

## NLD VERWIJDERING

In overeenstemming met het Wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2015 "Implementatie van de Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)".

Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur inleveren bij een gepast inzamelpunt of de winkel waar hij een nieuw apparaat van een gelijksoortig type zal kopen. De gebruiker kan tevens AEEA's van een zeer klein formaat (huishoudapparaten met een buitenafmeting kleiner dan 25 cm (9,84 inch) gratis en zonder enige aankoopverplichting bij handelaars inleveren. Een juiste verwijdering van AEEA's draagt bij tot hergebruik, recycling en terugwinning, en voorkomt potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid door de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

## POR ELIMINAÇÃO

De acordo com o Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014 "Implementação da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)".

O símbolo do caixote do lixo riscado no equipamento ou na embalagem indica que quando o produto atinge o fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos mistos. O utilizador deve, portanto, eliminar o equipamento no final da sua vida útil nos centros de recolha de resíduos adequados ou levá-lo ao vendedor durante a compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um para um. Além disso, o utilizador pode eliminar gratuitamente os REEE de dimensões muito reduzidas aos vendedores, sem qualquer obrigação de compra. (só aparelhos domésticos sem qualquer dimensão externa que exceda 25 cm, ou seja 9,84 polegadas). A correta eliminação dos REEE contribui para a sua reutilização, reciclagem e recuperação e evita potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas no seu interior.

<b>MANUFACTURER</b> <b>FABBRICANTE</b> <b>FABRICANT</b> <b>FABRICANTE</b> <b>FABRIKANT</b> <b>FABRICANTE</b> الشركة المصنعة	<b>VIDEX ELECTRONICS S.P.A.</b> Via del Lavoro, 1 63846 Monte Giberto (FM) Italy Tel (+39) 0734 631669 Fax (+39) 0734 632475 www.videx.it - info@videx.it	
<b>CUSTOMER SUPPORT</b> <b>SUPPORTO CLIENTI</b> <b>SUPPORTS CLIENTS</b> <b>ATENCIÓN AL CLIENTE</b> <b>KLANTENDIENST</b> <b>APOIO AO CLIENTE</b> خدمة العملاء	<b>VIDEX ELECTRONICS S.P.A.</b> www.videx.it technical@videx.it Tel: +39 0734-631669 Fax: +39 0734-632475	UK Customers only: <b>VIDEX SECURITY LTD</b> www.videxuk.com Tech Line: 0191 224 3174 tech@videxuk.com

*Portugal office:*  
**VX IBÉRIA, UNIPESSOAL LDA**  
 Rua Tenente Mário Grilo, 26 D, E, F  
 4200-397 Porto  
 Phone: (+351) 221 124 531  
 www.videx.it  
 comercial@videx.it

*Singapore office:*  
**VIDEX ASIA PACIFIC PTE LTD**  
 31 Woodlands Close  
 #06-37 Woodlands Horizon  
 Singapore 737855  
 Phone: (+65) 81898912  
 commercial@videx.it

*Main UK office:*  
**VIDEX SECURITY LTD**  
 1 Osprey Trinity Park  
 Trinity Way  
 LONDON E4 8TD  
 Phone: (+44) 0370 300 1240  
 www.videxuk.com  
 marketing@videxuk.com

*Northern UK office:*  
**VIDEX SECURITY LTD**  
 Unit 4-7  
 Chillingham Industrial Estate  
 Chapman Street  
 NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX  
 Tech Line: (+44) 0191 224 3174  
 Phone: (+44) 0370 300 1240

*Greece office:*  
**VIDEX HELLAS Electronics**  
 48 Filolaou Str.  
 11633 ATHENS  
 Phone: (+30) 210 7521028  
 (+30) 210 7521998  
 Fax: (+30) 210 7560712  
 www.videx.gr  
 videx@videx.gr

*Danish office:*  
**VIDEX DANMARK**  
 Hammershusgade 15  
 DK-2100 COPENHAGEN  
 Phone: (+45) 39 29 80 00  
 Fax: (+45) 39 27 77 75  
 www.videx.dk  
 videx@videx.dk

*Benelux office:*  
**NESTOR COMPANY NV**  
 E3 laan, 93  
 B-9800 Deinze  
 Phone: (+32) 9 380 40 20  
 Fax: (+32) 9 380 40 25  
 www.nestorcompany.be  
 info@nestorcompany.be

*Dutch office:*  
**NESTOR COMPANY BV**  
 Business Center Twente (BCT)  
 Grotestraat, 64  
 NL-7622 GM Borne  
 www.nestorcompany.be  
 info@nestorcompany.be



The product is CE marked demonstrating its conformity and is for distribution within all member states of the EU with no restrictions. This product follows the provisions of the European Directives 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): CE marking 93/68/EEC.

Le produit est marqué CE à preuve de sa conformité et peut être distribué librement à l'intérieur des pays membres de l'union européenne EU.

Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU (EMC) ; 2014/35/EU (LVD) ; 2011/65/EU (RoHS): marquage CE 93/68/EEC.

Het product heeft de CE-markering om de conformiteit ervan aan te tonen en is bestemd voor distributie binnen de lidstaten van de EU zonder beperkingen. Dit product volgt de bepalingen van de Europese Richtlijnen 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): CE-markering 93/68/EEC.

يحمل المنتج علامة التوافق الأوروبي CE لإظهار توافقه مع المواصفات ذات الصلة وإمكانية توزيعه في كافة دول الاتحاد الأوروبي بدون أية قيود. يلبي هذا المنتج جميع متطلبات التوجيهات الأوروبية 2014/30/ت.ج. (EMC)؛ 2014/35/ت.ج. (LVD)؛ 2011/65/ت.ج. (RoHS) - علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية 93/68/ت.ج.ج.

Il prodotto è marchiato CE a dimostrazione della sua conformità e può essere distribuito liberamente all'interno dei paesi membri dell'Unione Europea UE.

Questo prodotto è conforme alle direttive Europee: 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcatura CE 93/68/EEC.

El producto lleva la marca CE que demuestra su conformidad y puede ser distribuido en todos los estados miembros de la unión europea UE.

Este producto cumple con las Directivas Europeas 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marca CE 93/68/EEC.

O produto tem a marca CE que demonstra a sua conformidade e destina-se a distribuição em todos os estados membros da UE, sem restrições. Este produto segue as disposições das Diretivas Europeias 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcação CE 93/68/CEE.

